

Des Bitch qui switchent,
des Spin qui splashent

Die Bitsch switcht und der Spin spläscht

Michael Maurer tumbelt kurz nach Mittag an diesem wunderschönen Sonntag, 19. August runter in den Brienzsee zu seinem ersten Acro-Schweizermeistertitel. Applaus schallt über die spiegelglatte Wasseroberfläche. Wir sind am Acrolake 2012, dem ersten solchen Anlass hier. Neben der Einzel-SM wird auch ein Team-Wettkampf ausgetragen, der international besetzt ist: Das Schweizer Team «flug-geil» mit Robin Cavanak und Yves Hohl gewinnt.

En ce magnifique dimanche 19 août, peu après midi, Michael Maurer enchaîne les cabrioles et dévale vers le lac de Brienz – et son premier titre de Champion suisse d'acro. Les applaudissements retentissent sur la surface lisse de l'eau. Nous sommes à l'Acrolake 2012, une première sur ce site. En plus du CS, une compétition synchro rassemblant des équipes internationales à également lieu: c'est le team suisse «flug-geil», avec Robin Cavanak et Yves Hohl, qui l'emporte.

 Roland Mäder  Markus Zimmermann

Sowohl an der SM als auch in der Synchro-Wertung wird von Donnerstag bis Sonntag geflogen, vier Flüge kommen in die Wertung. 20 Pilotinnen und Piloten fliegen um den SM-Titel, zehn Teams aus sechs Nationen, darunter ein Frauenteam, im Synchro-Wettkampf.

Alles andere als langweilig ist so ein Acro-Wettkampf. Und das Niveau ist atemberaubend. Und lustig ist es. «bitch switch», «spin to splash» heissen zwei Manöver, lernen wir Normalpiloten unter vielem anderem. Den Blick gen Himmel, ein einziges Blau an diesem Super-Wochenende, hören wir die hochfrequenten Kommentare über die Lautsprecheranlage. Zwei Piloten gehen in Position, zwei rote Rauchspuren nähern sich einander. Die «bitch» ist der innere der beiden Teampiloten, der einen «SAT» oder «Heli» fliegt, während der äussere der beiden Teampiloten um den inneren abkreist, möglichst nahe und möglichst mit der gleichen Sinkgeschwindigkeit – dann «switchten» die beiden ihre Position. Tolles Manöver.

«Synchro Infinity», sehr schwierig, aber oft gezeigt. «Synchro Spirale», dabei «wing touch» erwünscht, superspannend. Attraktiv für die Zuschauer am Ufer des Sees der «spin to splash». Zwar gibt es weniger Punkte, wenn das Floss nicht getroffen wird, dafür kann der Pilot die Situation retten, indem er mit elend hoher Geschwindigkeit auf die Wasseroberfläche zurast, den Schirm so spät wie möglich in eine Kurve legt, einen «wing touch» oder sonst einen «touch» ins Wasser kerbt, wieder ein paar Meter raussteigt und vor dem Einschlag im kühlen Nass den Schirm einseitig abreisst – «splash!»

Der Axalp über dem Brienzsee ist der Hausberg des Acroclubs Berner Oberland. Die meisten Pilotinnen und Piloten kommen eher vom unteren Seende, Interlaken und aus den Tälern dort. Der Acroclub pflegt auch ein Trainingsgebiet über Grund in Mürren/Stechelberg. Für das Acrolake 2012 kam indes nur die Axalp in Frage: sicherer natürlich und attraktiver der Flosslandungen wegen. Der Club hat das Acrolake

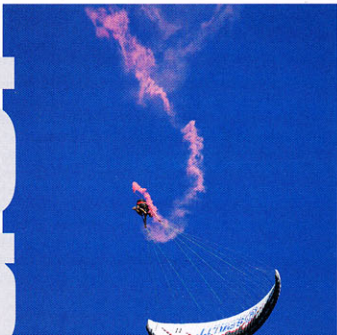
Que ce soit pour le CS ou le classement synchro, les vols se succèdent de jeudi à dimanche; quatre seront pris en compte pour le classement final. 20 pilotes, hommes et femmes, disputent le CS, et dix équipes de six pays, dont une féminine, participent à la compétition synchro.

Une compétition d'acro, c'est tout sauf monotone, et le niveau est vraiment époustouflant. C'est drôle, aussi. «Bitch switch» et «Spin to splash» sont des figures de vol, comme nous l'apprenons, nous autres, pilotes normaux. Les yeux plongés dans le vaste bleu du ciel, en ce magnifique week-end, nous écoutons les commentaires qui fusent à travers les enceintes. Deux pilotes se mettent en place, deux traînées de fumée rouge se rapprochent. La «bitch», c'est l'aile intérieure, qui effectue une SAT ou un Héli, tandis que l'aile extérieure enroule autour de la première, le plus près possible et à la même vitesse; puis les ailes «switchent» (échantent) leurs positions. Superbe figure.

La «Infinity synchro», souvent montrée, est très difficile. La «Spirale synchro», de préférence avec «Wing touch», est vraiment palpitante. La «Spin to splash» est une véritable attraction pour les spectateurs au bord du lac. On marque moins de points quand on n'atteint pas le radeau, mais le pilote peut sauver la mise en approchant la surface de l'eau à une vitesse folle avant d'engager un virage le plus tard possible, de faire une «Wing touch» ou une «touch» quelconque sur l'eau, de remonter de quelques mètres puis de décrocher l'aile latéralement avant de finir dans le lac – splash!

L'Axalp, au-dessus du lac de Brienz, est le site local de l'Acroclub Berner Oberland. La plupart des pilotes viennent plutôt de l'autre bout du lac, du côté d'Interlaken et des vallées environnantes. Le club gère aussi un site d'entraînement au-dessus de la terre ferme à Mürren/Stechelberg. Mais pour l'Acrolake 2012, seul l'Axalp était envisageable, plus sûr, mais aussi plus attrayant grâce à l'atterrissage sur un radeau. Le club a organisé cet Acrolake de manière très engagée. Une équipe ex-

Michael Maurer (links). Michael Maurer (à gauche).
Yves Hohl (unten). Yves Hohl (en bas).
Die Judges David Sougey, Francois Bon et Claudio Cattaneo.
Les juges David Sougey, Francois Bon et Claudio Cattaneo.
Michael Maurer: Infinity tumbling.



mit viel Einsatz organisiert. Mit am Strick gezogen hat auch ein externes Team aus Brienz, das eine tolle Festwirtschaft aufstellte und bis weit in die Nebenzeiten betrieb.

Die eine oder andere Kinderkrankheit konnte man beobachten. Darauf angesprochen meinte Mit-Sponsor André Bernhard von flugsau.ch: «Alle sind easy drauf, sie haben das gut gemacht, man kann am See hängen». Das OK dankt es ihrer Frontfrau Sioux Bonforte mit einem Acroflug am Biplace. Sam Hochstrasser ist erst der dritte Pilot weltweit, der am Passagierschirm das Tumbling hinlegt. Sam und Sioux landen standesgemäss auf dem Floss. Nochmals grossen Applaus, für alle: Sportlerinnen und Sportler, OK, Helfer Back- und Frontstage – man fängt an, englisch zu denken an so einem Anlass; irgendwie cool...

Acro-Schweizermeister Michael Maurer

Viel Freiheit für die Piloten

«Swiss Glider»: Gratuliere zu deinem Schweizermeistertitel. Sag doch rasch was über dich.

Michael Maurer: Ich komme aus Adelboden im Berner Oberland und bin 22 Jahre alt. Wenn ich nicht am Fliegen bin, so arbeite ich als Maurer bei der Firma Pieren in Adelboden.

War's schwer zu gewinnen?

Die Konkurrenz ist sehr stark – vor allem die welschen Akropiloten sind stark! Und einige Newcomer aus dem Berner Oberland und auch sonst aus der Schweiz sind auf dem besten Weg.

Wo hast du deinen Titel gewonnen?

Ich weiss nicht, was genau den Unterschied ausmachte. Im ersten Lauf, den ich für mich entscheiden konnte, gelang mir eine super Landung. Und da in den darauf folgenden Läufen in umgekehrter Folge wie auf der Rangliste gestartet wird, habe ich von den anderen Piloten

terne de Brienz y a également participé activement en mettant en place divers stands, qu'elle a animés bien au-delà du programme aérien.

On a pu noter quelques «erreurs de jeunesse». André Bernhard, de flugsau.ch, co-sponsor de l'événement, réagit: «Tout le monde est décontracté, on peut se détendre au bord du lac, ils ont bien travaillé». Pour remercier sa présidente, Sioux Bonforte, le CO l'envoie d'ailleurs faire un vol acrobatique en tandem avec Sam Hochstrasser, le troisième pilote au monde capable d'effectuer l'Infinity tumbling en biplace. Comme prévu, Sam et Sioux se posent sur le radeau. Encore un grand bravo à tous: compétitrices et compétiteurs, CO, assistants frontstage et aides backstage – lors d'un tel événement, on finit même par penser en anglais; c'était vraiment cool...

Michael Maurer, Champion suisse de vol acrobatique

Les pilotes jouissent d'une grande liberté

«Swiss Glider»: Félicitations pour ce titre de Champion suisse. Dis-nous quelques mots sur toi.

Michael Maurer: Je viens d'Adelboden, dans l'Oberland bernois, et j'ai 22 ans. Quand je ne vole pas, je travaille comme maçon dans l'entreprise Pieren, à Adelboden.

C'était dur de l'emporter?

La concurrence est féroce, les pilotes romands, surtout, sont très forts! Et il y a quelques petits nouveaux de l'Oberland bernois et de toute la Suisse qui sont sur la bonne voie.

À quel niveau le titre s'est-il joué?

Je ne sais pas exactement ce qui a fait la différence. Lors de la première manche, que j'ai remportée, j'ai fait un super atterrissage. Et comme pour les manches suivantes, on décollait dans l'ordre inverse du classe-

Synchro spiral: Team Fluggeil (rechts).
Spirale synchro: le team Fluggeil (à droite).
Team Fluggeil im Ground spiral landing
(unten). Le team Fluggeil se pose en spirale
au sol (en bas).
Swiss champ's Michael Maurer.
Michael Maurer, le Champion suisse.
Robin Cavanak: Winner swiss champ's in
synchro and APWC synchro.
Robin Cavanak: Champion suisse en synchro
et vainqueur de l'APWC synchro.



acrola

praktisch keine Läufe zu sehen bekommen. Einzig die Anfänge der Läufe konnte ich vom Startplatz aus sehen.

Hast du bis zum Final etwas auf die Rangliste geguckt und etwas geändert?

Da hat man schon ein wenig taktiert. Geschaut, was man gut fliegen kann und was nicht. Ich habe einige Manöver nicht geflogen, weil ich mit meinem neuen Schirm noch nicht genügend Erfahrung darin hatte... So habe ich mehr oder weniger mein Programm beibehalten.

Deine Taktik ist aufgegangen. Wie hat die Jury bewertet?

Der aktuelle Modus ist im vergangenen Jahr an der Schweizermeisterschaft zum ersten Mal zum Zug gekommen. Es wird sozusagen Freestyle geflogen, und die Jury am Boden bewertet die Flüge 1 : 1. Was sie bewerten, ist mehr oder weniger dasselbe wie früher. Der Hauptunterschied ist, dass man nicht mehr vorgängig aufschreiben muss, welche Manöver man fliegen wird. Das gibt uns Piloten viele Freiheiten. Die vergebenen Punkte werden dann addiert, und das ergibt die Schlussrangliste.

Wie hat dir dieser erste Acrolake gefallen,... ausser dass du gewonnen hast?

Ich denke, das war ein attraktiver Anlass. Das Wetter war mit uns, was natürlich einen grossen Teil zum guten Gelingen beigetragen hat. Es waren auch viele gute Piloten da.

Im Synchronfliegen waren sogar die weltweit besten Teams am Start! Und die Festwirtschaft lief, glaub ich, auch ganz gut...

Die lief gut, die Kasse stimmt. Danke Michael – viel Erfolg weiterhin.
Interview: Roland Mäder

www.flug-geil.ch

Synchrosieger Robin Cavanak und Yves Hohl

«Swiss Glider»: Gratulation zum Sieg beim ersten Acrolake APWC (Acro World Cup) in Brienz! Womit habt ihr das verdient?

Robin Cavanak: Es macht einfach Spass, Synchro zu fliegen. Egal, ob wir dafür Punkte bekommen oder nicht. Uns geht es vielmehr darum, die Zuschauer zu begeistern und das Programm mit weiteren Trainingsstunden noch zu verbessern. Wir fliegen ja technisch nicht auf dem Level von Profipiloten, die zu einem Teil damit ihr Leben finanzieren. Wir sind Wochenendpiloten, und dafür sind wir nicht schlecht unterwegs...

Yves Hohl: Also ich würde sagen, wir haben nie die Nerven verloren und sind bei denjenigen Manövern geblieben, die wir einfach beherr-

ake.ch

ment, je n'ai quasiment vu aucun des vols de mes concurrents. Depuis le déco, je ne pouvais voir que leurs premières figures.

Tu as jeté un œil au classement et changé quelque chose, jusqu'en finale?

C'est toujours un peu tactique. On réfléchit à ce qu'on maîtrise bien, à ce qui marche moins. J'ai évité quelques figures parce que je ne les ai pas encore assez pratiquées avec ma nouvelle aile... Je m'en suis donc plus ou moins tenu à mon programme.

Ta tactique a payé. Comment le jury a-t-il évalué les performances?

Le mode actuel d'évaluation a été utilisé pour la première fois l'an passé, lors du Championnat suisse. On vole pour ainsi dire en freestyle et les juges au sol évaluent les vols tels quels. Ils jugent à peu près la même chose qu'avant. La différence essentielle, c'est qu'on n'est plus obligé d'indiquer les figures qu'on va faire au préalable. Les pilotes jouissent donc d'une grande liberté. Les points accordés sont alors additionnés, ce qui donne le classement final.

Qu'est-ce qui t'a plu au cours de ce premier Acrolake – à part ta victoire?

Je crois que c'était un événement très attrayant. La météo nous a souri, ce qui a largement contribué à son succès, évidemment. Il y avait beaucoup de bons pilotes, aussi. Même les meilleures équipes au monde étaient présentes en catégorie synchro! Et les stands ont été très appréciés, aussi, je crois.

Ils ont bien marché, les caisses sont pleines. Merci Michael, et tous nos vœux pour la suite.

Interview: Roland Mäder

www.flug-geil.ch

Robin Cavanak et Yves Hohl, vainqueurs en synchro

«Swiss Glider»: Félicitations pour votre victoire lors de ce premier Acrolake APWC (Acro World Cup) à Brienz! Vous avez fait comment?

Robin Cavanak: C'est juste que nous prenons plaisir à voler en synchro, que nous marquions des points ou pas. Notre but principal, c'est d'enthousiasmer les spectateurs et d'améliorer encore notre programme en nous entraînant encore plus. Techniquement, nous ne sommes pas au niveau des pilotes pros. Nous sommes des pilotes du weekend, et du coup, nous nous débrouillons plutôt bien...

Yves Hohl: Moi, je dirais que nous n'avons jamais paniqué, nous en tenant simplement aux figures que nous maîtrisons. Nous avons ainsi



Team Spälti: Adrian Hachen, Michael Maurer, Bendicht Erb.

Podium APWC: Stay Irie (Marvin Ogger, Lino Oehl), Fluggeil (Robin Cavanak, Yves Hohl), Spälti Acro Team (Adrian Hachen, Michael Maurer) (von links).
Le podium de l'APWC: Stay Irie (Marvin Ogger, Lino Oehl), Fluggeil (Robin Cavanak, Yves Hohl), Spälti Acro Team (Adrian Hachen, Michael Maurer) (de g. à d.).



schen und haben diese mit einer sauberen Performance und dem richtigen Flow der Jury vorgeführt. Keiner von uns hätte jemals gedacht, dass wir so weit kommen...

Sagt doch rasch, woher ihr kommt, wie alt ihr seid und was ihr im anderen Leben macht.

Yes: Ich bin 25 Jahre jung und habe mich vor zwei Jahren in Stans im Kanton Nidwalden niedergelassen, bin aber in Baselland aufgewachsen. Momentan arbeite ich als Schreiner in Kerns und montiere Fenster in der ganzen Schweiz; damit finanziere ich meinen Lebensunterhalt. Ich bin sehr froh, haben wir unsere Sponsoren, die uns unterstützen – sonst wäre dies alles wahrscheinlich nicht möglich.

Robin: Ich lebe seit 29 Jahren im Baselbiet. Im anderen Leben springe ich von Baustelle zu Baustelle und schaue als Bauleiter nach dem Rechten. Neben dem Fliegen vernichte ich meine überflüssige Energie in den Bergen oder bei langen Lauf- oder Velorunden.

Wie hat euch das Acrolake gefallen – abgesehen davon, dass ihr gewonnen habt?

Ein super Event, eine coole Location und vor allem sensationelle, perfekte Wetterbedingungen für einen Acrowettkampf. Wir danken allen, die etwas mitorganisiert haben. Am meisten freuen wir uns über die neuen Kollegen und Freunde, die wir durch diesen Event kennenlernen durften. Wir hätten uns allerdings noch mehr Zuschauer gewünscht und hoffen, dass wir nächstes Jahr wieder ein Acrolake 2013 erleben können.

Wie lange fliegt ihr Acro, wie lange Synchro, und wie lange in diesem Team?

Yes: Acro fliege ich nun schon seit 2006, seitdem ich das Brevet zum Gleitschirmfliegen bestanden habe – also seit sieben Jahren. Anfang 2009 fragte mich Robin an einem Training, ob wir nicht zusammen für die Freestyleair Synchro fliegen sollen, und so wurde unser Team geboren.

Robin: Mit der Acrofliegerei fing es bei mir 2007 an... wobei man anfangs nicht wirklich von Acro reden konnte.

Yes: Also am Anfang waren wir im Synchrofliegen so richtig-richtig schlecht. Wir hatten auch unterschiedliche Schirme, was alles nicht gerade erleichtert hat. Selbst eine einfache Synchro-Spirale war bereits für die Zuschauer beängstigend. Aber: Wir hatten unseren Spass daran und entschieden uns dafür, weiterzumachen.

Robin: Mit jeder kleinen Steigerung wuchs der Spass am Synchrofliegen. Es ist eben auch beim Acrofliegen so: geteilte Freude ist auch doppelte Freude – abgesehen davon, dass wir nun auch Erfolg damit haben. Wir sind eben einfach fluggeil und nutzen jede Gelegenheit, miteinander zu trainieren, wenn es das Wetter zulässt und wir nicht bei der Arbeit sind.

Trainiert ihr viel zusammen – wo und wie?

Yes: An der Klewenalp beziehungsweise in Beckenried haben wir die perfekten Bedingungen und trainieren mit dem ACZ (Acro Club

montré des vols propres, avec chaque fois un bon déroulement. Mais nous n'aurions jamais cru aller si loin...

Dites-nous rapidement d'où vous venez, quel âge vous avez et ce que vous faites d'autre dans la vie.

Yes: J'ai 25 ans et il y a deux ans, je me suis installé à Stans, dans le canton de Nidwald. Mais j'ai grandi dans le canton de Bâle-Campagne. Je travaille actuellement comme menuisier à Kerns et j'installe des fenêtres dans toute la Suisse. C'est comme ça que je gagne ma vie. Je suis vraiment heureux que nous ayons des sponsors qui nous soutiennent, sans quoi tout ça ne serait pas possible.

Robin: Je vis dans la région de Bâle depuis 29 ans. Dans mon autre vie, je suis de chantier en chantier et je veille à ce que tout se passe bien en tant que maître d'œuvre. Quand je ne vole pas, je dépense mon trop-plein d'énergie à la montagne ou au cours de longues escapades à pied ou en vélo.

Cet Acrolake vous a plu – à part votre victoire?

Un événement super, un site très cool, et surtout des conditions météo sensationnelles, parfaites pour une compétition d'acro. Merci à tous ceux qui ont participé à l'organisation. Ce qui nous a le plus réjouis, ce sont les nouveaux collègues et amis que nous avons rencontrés au cours de la compétition. Nous aurions quand même souhaité un public plus nombreux, mais nous espérons pouvoir participer à un Acrolake 2013!

Depuis combien de temps pratiquez-vous l'acro, depuis combien de temps en synchro, et depuis quand ensemble?

Yes: Je fais de l'acro depuis 2006, depuis que j'ai passé la licence, en fait – ça fait donc sept ans. Début 2009, lors d'un entraînement, Robin m'a demandé si je ne voulais pas participer au Freestyleair en synchro avec lui, c'est ainsi que notre team est né.

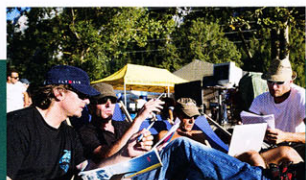
Robin: J'ai débuté l'acro en 2007 – même si on ne peut pas vraiment parler d'acro, au début...

Yes: En fait, au début, on était vraiment mauvais, en synchro. Nous avions des ailes différentes, aussi, ce qui ne facilitait pas les choses. Une simple spirale synchro faisait déjà peur aux spectateurs! Mais nous y avons pris du plaisir, et nous avons donc décidé de continuer.

Robin: Chaque fois que nous progressions un peu, notre plaisir de voler ensemble augmentait. C'est aussi vrai en acro: le plaisir partagé est décuplé – d'autant que maintenant, nous avons aussi du succès. C'est juste que nous sommes accros à l'acro, et nous profitons de chaque occasion pour nous entraîner ensemble dès que le temps le permet et que nous ne devons pas travailler.

Vous vous entraînez donc beaucoup ensemble? Où et quand?

Yes: À la Klewenalp, ou plutôt à Beckenried, les conditions d'entraînement sont parfaites et nous nous entraînons avec l'ACZ (Acro Club Zentralschweiz). Mais pour nous, les shows aériens et les sorties avec la Swiss Acroleague, c'est aussi de l'entraînement. Cette année, nous n'avons pourtant fait que peu de vols ensemble.



Zentralschweiz). Zum Training zählen wir jedoch auch die Showfliegerei und die Events mit der Swiss AcroLeague. Dieses Jahr aber war die Zahl unserer gemeinsamen Trainingsflüge doch eher bescheiden.

Gab es schon brenzlige Situationen?

Robin: Wie beim normalen Acrofliegen möchten wir auch beim Synchrofliegen das Risiko so gering wie möglich halten. Beim Synchrofliegen sind jedoch enorme Kräfte im Spiel, die fatale Folgen haben könnten... Wir trainieren am liebsten über Wasser und mit professioneller Böttli-Crew. Es gab schon einige brenzlige Situationen, bei denen uns der Atem stockte. Möglicherweise hätte dies über Grund schwere Folgen gehabt... Einige Manöver fliegen wir sehr nahe beieinander, was den nötigen Respekt und viel Konzentration erfordert. Eine Kollision – Pilot in Pilot – hatten wir aber zum Glück noch nie und werden wir hoffentlich auch nie haben.

Es gibt keinen Schweizermeister im Synchro – sehe ich das richtig?

Yes: Die Wertung der beiden Wettkämpfe Swiss Synchro APWC lief parallel und wurde zusammen in einer Rangliste gezeigt. Deshalb gibt es offiziell keine Liste der Schweizer Teams. Für den Schweizermeister im Synchrofliegen gab es dann die Medaille, und für die APWC-Synchro-Sieger das Preisgeld – was dann ja schliesslich beides an uns ging. Jupiii!

Erklärt doch bitte uns Nicht-Acropiloten den Modus. Ihr habt viele Wertungsläufe geflogen? Gab's da jedes Mal Punkte und am Schluss wurde addiert?

Robin: Das Berechnungssystem hinter der Wertung haben wir nie ganz verstanden... Das Briefing war in Englisch und auch recht früh am Morgen – was einige Schwierigkeiten bereitete. Wir wussten immerhin, dass wir bei der Jury keine definitive Choreographie anmelden mussten, sondern dass einfach das bewertet wird, was man sieht. Dieser Modus der Bewertung ist für uns Piloten sympathischer, weil man einfach fliegen kann, was man will – das wiederum erschwert eine perfekte Bewertung der Jury.

Yes: Wir hatten unser Programm einstudiert, das, was wir am besten konnten, und flogen es. Wir haben uns nie den Kopf über einzelne Punkte zerbrochen, das ist nicht unser Stil. Wir bekamen Applaus und Lob; das zählt für uns viel mehr als ein paar Punkte.

Weiter viel Applaus und Lob wünsch ich. Danke ihr beiden!

Interview: Roland Mäder

Vous avez déjà vécu des situations délicates?

Robin: Comme pour les vols acro normaux, en synchro, nous cherchons à réduire les risques à un minimum. Mais en synchro, les forces en jeu sont immenses et peuvent avoir des conséquences fatales... C'est pour ça que nous préférons nous entraîner au-dessus de l'eau, avec le soutien d'une équipe de pros dans un bateau. Il y a eu des situations à couper le souffle, oui. Au-dessus de la terre ferme, ça aurait pu avoir des conséquences graves... Il y a des figures pour lesquelles nous volons très près l'un de l'autre, ce qui exige du respect et une grande concentration. Mais nous avons la chance de ne jamais avoir vécu de collision entre pilotes, et nous espérons bien que ça n'arrivera jamais.

Il n'y a pas de Champions suisses en catégorie synchro, c'est bien ça?

Yes: L'évaluation des deux compétitions, Swiss Synchro APWC, s'est faite en parallèle, il n'y a eu qu'un classement. C'est pourquoi il n'y a pas de classement officiel des équipes suisses. Les Champions suisses d'acro synchro ont reçu une médaille, et les vainqueurs de l'APWC synchro ont reçu un prix – en fin de compte, c'est nous qui avons tout remporté, youpi!

Vous pouvez expliquer le mode d'évaluation aux pilotes «normaux»? Combien de manches avez-vous faites? Il y a eu des points à chaque fois et une addition finale?

Robin: Nous n'avons jamais vraiment compris le système de points... Le briefing s'est fait en anglais et tôt le matin, ça n'aide pas. Nous savions au moins que nous ne devions pas annoncer de chorégraphie définitive au jury, mais qu'ils jugeraient ce qu'ils verraient. Pour nous, pilotes, cette évaluation est plus sympa, elle nous permet de voler comme on veut – ce qui, en revanche, rend le travail du jury plus difficile.

Yes: Nous avions un programme bien rodé, avec les figures que nous maîtrisons le mieux, et c'est ce que nous avons exécuté. Nous ne nous sommes jamais pris la tête pour le moindre point, ce n'est pas notre style. On nous a applaudis et félicités, et pour nous, ça compte plus que quelques points.

Je vous souhaite encore bien des applaudissements et félicitations.

Merci à vous deux!

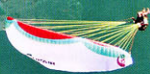
Interview: Roland Mäder

Final Ranking Swiss Championships Solo

1. Michael Maurer	U-Turn Thriller	40.745
2. Adrian Hachen	U-Turn Thriller	38.696
3. Lionel Herod	Niviuk N-Gravity	36.243
4. David Geiser	Skyline Buzzard	34.297
5. Morane Montavon	U-Turn Thriller	33.828
6. Gregory Rondel	Niviuk N-Gravity	32.840
7. Karim Bruchez	U-Turn Thriller	31.102
8. Philipp Rothenbühler	U-Turn Thriller	30.926
9. Silas Bosco	Icaro Nikita	30.658
10. Florian Gmünder	U-Turn Thriller	28.164

Final Ranking Synchro APWC

1. Fluggeil	Robin Cavanak/Yves Hohl	CHEAIRG	emilie pro	35.984
2. Stay Irie	Marvin Ogger/Lino Oehl	DEUAIRG	emilie pro	33.804
3. Spälti Acro Team	Adrian Hachen/Michael Maurer	CHE	U-Turn Thriller	33.479
4. Mini Boys	Emmanuel Manon/Eliot Nochez	FRA	U-Turn Thriller	32.329
5. Team Top Motiviert	Xandi Meschuh/Sebastian Kahn	AUT	Icaro Nikita	30.761
6. Bec de Pivert	Karim Bruchez/David Geiser	CHE	U-Turn Thriller	27.387



Bendicht Erb.

David Sougey, François Bon, Claudio Cattaneo, Gilles Berruex.

Robin Cavanak, Yves Hohl.

Ground spiral landing synchro: Robin Cavanak, Yves Hohl.

Robin Cavanak et Yves Hohl se posent en spirale synchro.